



LETTRE
DE LA
BIBLIOTHEQUE
FRANCISCAINE
DES
CAPUCINS

LETTRE n° 14

Février 2014

Chers amis,

Une réussite ! L'excellente conférence donnée par François Delmas-Goyon sur *François au fil des Sources* correspondait parfaitement aux objectifs de notre association : elle était simple (mais d'une simplicité élaborée, un des fruits du long travail collectif de traduction des Sources franciscaines), et elle parlait de saint François et de ses compagnons pour notre temps. C'est comme si une



fenêtre s'était ouverte, donnant à voir un peu de la richesse de la tradition franciscaine pour nous. Et de l'autre côté de cette fenêtre se donnait aussi à voir le monde d'aujourd'hui, nos aspirations et celles de nos contemporains.

Permettre au patrimoine franciscain de sortir du passé pour qu'il produise des effets dans notre présent est un défi difficile à relever : François Delmas-Goyon soulignait combien lui paraissait solide ce cliché qui réduit François d'Assise à n'être plus que l'ami des petits oiseaux !...

Par ailleurs, ces derniers mois, ordinateurs et photocopieurs de la Bibliothèque et des Archives, ont été renouvelés. A la BFC, de la place a été faite et des livres sont arrivés, en particulier le fonds ancien de Bron. Et tout récemment, l'espace réservé aux lecteurs – qui est aussi celui des bibliothécaires - a été rénové et rendu plus accueillant.

Pour que le patrimoine franciscain ne soit pas ce que l'on croit connaître, ce que l'on a rangé au fond d'un placard, pour qu'au contraire il vienne déranger nos existences, il y a besoin de travaux savants, mais aussi de beaucoup d'autres engagements demandant de l'intelligence et de l'imagination, de l'attention et de l'abnégation.

Amis de la Bibliothèque, soyez remerciés pour votre soutien.

F. Dominique Lebon

Bibliothèque Franciscaine des Capucins
32, rue Boissonade - 75014 PARIS - Tel : 01 40 64 59 36

Métro Raspail RER Port Royal Bus : 91, 62

e-mail : bibliofranciscaine.capucins@wanadoo.fr

Site : www.bibliothequefranciscaine.org

La bibliothèque possède environ 100 000 ouvrages dont un fonds franciscain très important. Elle a également en dépôt le fonds franciscain des frères mineurs de la province du Bienheureux Pacifique (France-ouest)

HORAIRES D'OUVERTURE : voir le site internet.

Sur rendez-vous de préférence

Vie de l'Association

Comme vous l'avez constaté durant cette année 2013, l'association « Les Amis de la Bibliothèque Franciscaine des Capucins » poursuit ses activités avec dynamisme.

En effet, nous avons bénéficié de quatre conférences traitant de sujets aussi divers que :

- La peinture d'un frère franciscain au siècle de Louis XIV, frère Luc,*
- Le 50° anniversaire de Pacem in Terris, encyclique du bon Pape Jean XXIII, tertiaire franciscain,*
- Une méditation sur plusieurs textes du nouveau Totum franciscain proposée par François -Delmas-Goyon, auteur de « *François au fil des sources* »
- Une présentation de la *nouvelle édition des sources clariennes* : « *Claire d'Assise, vie, documents* » par Armelle Le Huërou et sœur Marie-Bénédicte, clarisse de Cormontreuil.

L'association compte un peu moins de soixante- dix adhérents à jour pour leur cotisation. Chiffre légèrement en baisse, mais compensé par votre générosité qui nous permet d'apporter des « coups de mains » financiers à la bibliothèque :

Ainsi, nous avons fait l'acquisition d'une très belle aquarelle ; elle représente un frère mineur de Palerme au 19° siècle. C'est à Jean-François et Chantal Chaumont que nous devons cette acquisition : ils ont affronté pour la première fois les enchères de l'hôtel Drouot !

Nous avons acheté un enregistreur audio qui nous permet d'enregistrer les conférences : Vous pouvez les écouter ou les réécouter sur le site de la bibliothèque.

Comme prévu, l'association va participer à la publication imminente des actes du colloque de mai 2012 : « *Les Récollets (1612-2012). Enquête autour d'une identité franciscaine* ».

Enfin, l'association va offrir à la bibliothèque une reliure digne de la revue « Etudes franciscaines » pour en rassembler tous les numéros depuis sa réparation en 2008.

Un très grand merci à nos adhérents : C'est vous qui permettez la réalisation de toutes ces actions qui contribuent à l'amélioration de la bibliothèque et à son renom.

Le Bureau de l'association des « Amis de la BFC »

Le choix des bibliothécaires

« Cataloguer », telle est la réjouissante et fondamentale mission du bibliothécaire. Des ouvrages en langue française, comme en langue étrangère. Ainsi, nous avons eu le privilège de recevoir l'ensemble des écrits d'un *frère capucin italien*, élu membre associé de l'Académie des Sciences d'Outre-Mer au printemps dernier : **Carlo Toso** (<http://www.academieoutremer.fr/academiciens/fiche.php?aId=1167>). Ses ouvrages, en italien, figurent maintenant dans notre catalogue.

Il nous a fallu aussi « cataloguer » en allemand le livre du *frère Niklaus Kuster*, un *capucin suisse*, mais également en breton (un recueil de chants composé par un capucin), et même en hongrois...

Quant au livre en langue tamoule du frère **Thainis** (*un capucin indien actuellement en résidence à Bron*), il nous a fallu utiliser toutes les ressources des traducteurs en ligne, car, vous l'ignorez peut-être... , mais Google permet de traduire le tamoul !

Rendez-vous sur notre catalogue en ligne
(http://www.bibliothequefranciscaine.org/bd_biblio/)

sur lequel votre bibliothécaire sue à grosses gouttes mais que rien n'arrête....

DELMAS-GOYON, François (éd.); DALARUN, Jacques (préf.) : *François d'Assise au fil des sources.* – Paris : Les Éd. franciscaines et Éd. du Cerf, 2012.

DALARUN, Jacques (dir. et trad.); LE HUËROU, Armelle (dir. et trad.); VAUCHEZ, André (préf.): *Claire d'Assise : écrits, vies, documents.* – Paris : Les Éd. franciscaines et Éd. du Cerf, 2013.

AROCKIASAMY, Thainis : *La sueur des origines : histoire de la mission des capucins français à Pondichèry et Madras (1632-1834).* – Gnanalaya [Tirchy] : La Province des capucins du Tamil Nadu, 2010. [En tamoul].

KUSTER, Niklaus : *Franziskus : Rebell und Heiliger.* 2. Auf. - Freiburg im Breisgau : Herder, 2010.

LE HENAFF, Sébastien : *Eun didab Kantigou.* – Roscoff : Ar Vuhez Kristen, 1931.

SCHMIKLI, Norbert : *A csíksomlyói ferences misztériumdrámák forrásai, művelődés- és lelkiégtörténeti háttere.* – Piliscsaba : PPKE; Budapest : Magyarok Nagyasszonya Ferences Rendtartomány, 2009.

TOSO, Carlo : *Dalle sabbie del Sahara alla foresta equatoriale : Italiani a Berberati: 1941-1946.* – Genova : Bozzi, 2012.

TOSO, Carlo : *La spiritualità dei Bantu dello Zaire e il messaggio cristian : ricerca storico - missionaria.* – Genova : Centro studi S. Caterina Fieschi Adorno, 1972.

TOSO, Carlo : *Les autorités du Congo-Angola-Royaume de Matamba et les capucins italiens aux XVII-XVIII siècles.* – Genova : [s.n.], 1992.

TOSO, Carlo : *Una pagina poco nota di storia congolese.* – Roma : Italia francescana, 1999.

Trésor du Saint-Sépulcre : ouvrage publié à l'occasion de l'exposition *Trésor du Saint-Sépulcre. Présents des cours royales européennes à Jérusalem présentée au Château de Versailles et à la Maison de Chateaubriand (Châtenay-Malabry) du 16 avril au 14 juillet 2013.* – [Châtenay-Malabry] : Maison de Chateaubriand; [Milan] : Silvana Editoriale, DL 2013.

2014 : nos anniversaires de famille

En 1735, au couvent des Capucins de Troyes, une cérémonie, accomplie avec « autant de pompe que de piété », marqua le centenaire de la fondation d'une fraternité du Tiers-Ordre. Ce n'est donc pas d'aujourd'hui que l'on célèbre les centenaires, y compris au sein de la famille franciscaine. En voici une petite sélection pour 2014.

1214, à Poissy, naissance du roi Saint-Louis.

Le huitième centenaire de la naissance du saint roi est inscrit au calendrier des célébrations nationales de la République française. C'est donc la nation tout entière qui est invitée à redécouvrir celui qui est traditionnellement représenté rendant la justice sous un chêne dans le bois de Vincennes. En famille franciscaine, nous ferons mémoire de ses liens spirituels avec les frères mineurs. Même s'il n'a jamais été tertiaire au sens où nous l'entendons



aujourd'hui, Louis IX s'est nourri de la spiritualité pénitente propagée par les frères mineurs.

1414, à Tours, mort de la bienheureuse Jeanne-Marie de Maillé, du Tiers-Ordre séculier de Saint François.

Les tertiaires franciscains d'aujourd'hui devraient profiter de cet anniversaire pour faire connaissance avec cette bienheureuse tourangelle. Mariée en 1348 à Robert de Sillé, Jeanne-Marie se retrouve veuve à l'âge 19 ans. Rejetée par sa belle-famille qui l'expulse du château familial, elle vit dans la misère et se fait servante dans l'hôpital proche de Saint-Martin de Tours. Congédiée à nouveau, elle finit par s'établir auprès du couvent des frères mineurs de Tours. Pendant 27 ans, sa sainteté rayonne depuis son humble réduit jusqu'à la cour du roi Charles VI. À son invitation, les grandes dames sacrifient leurs riches vêtements. Elle obtient la grâce de condamnés, et distribue aux plus pauvres les mets délicats qu'on lui apporte. Elle meurt en tertiaire franciscaine à l'âge de 82 ans, le 28 mars 1414.

1614, mort de Domenicos Theotocopoulos, « El Greco »

Le génial Greco n'était pas franciscain, mais il a si souvent et si magnifiquement représenté François et ses frères qu'il fait presque partie de la famille ! On peut faire un tour du monde des musées conservant un « Greco franciscain » : la National Gallery d'Ottawa, le Walters Art Museum de Baltimore, le Museu de Arte de Sao Paulo ; en Italie, la Brera à Milan et les Offices à Florence ; en France, le Palais des Beaux-Arts de Lille et le Musée de Pau ; en Espagne, le Prado, le Musée des Beaux-Arts de Bilbao, l'église Notre-Dame du Carmel à Cadix, et, bien entendu, les musées de Tolède.

1614, parution de l'*Histoire de la mission des capucins en l'isle de Maragnan*



Partis en mars 1612 de Cancale, quatre capucins de la province de Paris abordent la côte nord-est du Brésil en juillet, et, le jour de la Sainte-Claire, ils célèbrent leur première messe sur l'île de Maragnan (dans l'actuel état de Maranhao), au milieu des indiens Topinamba. Dès l'année suivante, le père Claude d'Abbeville revient en France pour y chercher du renfort. Ce religieux a raconté cette première expédition missionnaire des capucins français dans un livre paru en 1614 et intitulé *Histoire de la Mission des pères capucins en l'isle de Maragnan et terres circonvoisines*. Cet ouvrage (dont nous avons deux beaux exemplaires à la bibliothèque) constitue encore aujourd'hui un document exceptionnel pour les ethnologues et les

historiens des missions.

1864, 1914, 1964...

D'autres anniversaires, plus récents, méritent d'être signalés. En 1864, la naissance d'Hilaire de Barenton († 1946). Ce capucin scientifique – ils furent nombreux au cours de l'histoire – a été en son temps un grand spécialiste de l'histoire des langues.

En 1914, la fondation d'*Archivo Ibero-Americano*. Cette revue espagnole, toujours vivante, s'attache à faire connaître l'histoire du franciscanisme en Espagne et aux Amériques.

Enfin, en 1964, la parution du maître-livre de Stéphane-Joseph Piat (1890-1968), *Sainte Thérèse de Lisieux : à la découverte de la voie d'enfance*. Qui se souvient aujourd'hui de ce franciscain originaire de Roubaix, à la fois

aumônier de JOC, historien de la famille Martin et théologien de la « petite Thérèse » ? Cette personnalité exceptionnelle mériterait une belle biographie.

Pierre Moracchini

Pour aller plus loin :

Découvrir l'église Saint-Louis de Vincennes, avec, au fond de l'abside, la *Glorification de Saint Louis*, chef-d'œuvre de Maurice Denis.

Le Greco, *Saint François recevant les stigmates*, Walters Art Museum de Baltimore : <http://art.thewalters.org/detail/6457/saint-francis-receiving-the-stigmata-2/>

<http://elgreco2014.com/> : le site des grandes expositions de Tolède en 2014.

L'*Histoire de la mission des pères capucins en l'isle de Maragnan* ainsi que l'*Origine des langues des religions et des peuples* d'Hilaire de Barenton sont disponibles en version numérisée sur le site : gallica.bnf.fr.

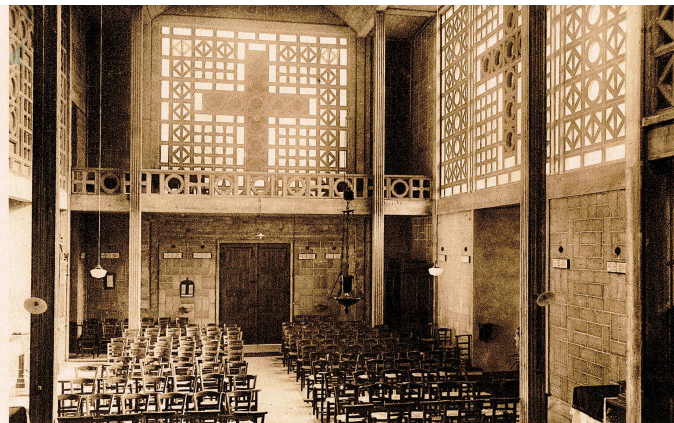
Auguste PERRET, Architecte des Capucins !

Le Palais d'Iéna (siège du CESE) propose jusqu'au 19 février une exposition consacrée à son architecte, Auguste Perret (1874-1954). C'est l'occasion de faire mémoire d'une autre réalisation (beaucoup moins connue) du premier maître du béton armé : la chapelle du couvent des capucins de Tours.

Fondé en 1601, le couvent des capucins de Tours était situé en face de la ville, sur les pentes du coteau de la rive droite de la Loire. Il a disparu à la Révolution, mais à l'extrême fin du XIX^e siècle, les capucins font construire un nouveau couvent, toujours rive droite, non loin de leur première implantation. Les religieux ont à peine le temps de se familiariser avec leur nouvelle demeure, que, sous le coup des lois visant les congrégations religieuses, ils doivent quitter les lieux en 1903. Grâce à Dieu, les religieux récupèrent leurs bâtiments en 1921, et après une visite de leur ministre général (1928), ils en font un couvent d'études pour les deux années de théologie dogmatique. Commence alors une période de vie intense pour le couvent : les jeunes frères étudiants sont nombreux à y faire profession, tandis que leurs aînés sont absorbés par les tâches du ministère (retraites et prédications). Seul point noir, le couvent ne dispose que d'une chapelle provisoire. Le père Ange, le gardien du couvent, s'en désole, et en 1929, le définitoire de la province décide la construction d'une chapelle digne de ce nom. C'est ici qu'entrent en scène les frères Perret.

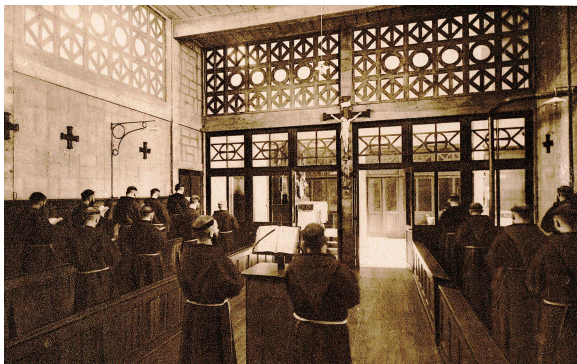
Architecte majeur du XX^e siècle, Auguste Perret s'était associé en 1905 avec ses deux frères cadets, Gustave et Claude, pour fonder une structure originale de conception et de production, relevant à la fois de l'agence d'architecture et de l'entreprise de bâtiment. Tout au long de leur carrière, Les frères Perret ont travaillé à améliorer les performances architecturales d'un matériau neuf à l'époque, le béton armé. Très tôt intéressés par l'architecture religieuse, ils donnent toute la mesure de leur talent dans les années 22-23 avec l'église Notre-Dame de Consolation du Raincy, « la sainte Chapelle du béton armé ». Le retentissement de cette église est immense, non seulement en France mais dans le monde entier, et il n'est donc pas étonnant que les capucins puissent faire appel aux frères Perret pour la construction de leur chapelle.

Les annales du couvent de Tours permettent de suivre pas à pas l'avancement du projet : début 1930, le plan définitif est arrêté et le 1^{er} mai de la même année, c'est le premier coup de pioche. « *La Providence permet que nous ayons une équipe d'ouvriers actifs, intelligents, d'une tenue parfaite, sous la direction d'un contremaître dont la valeur est reconnue de tous* ». Pour réunir les 337 500 Fr nécessaires,



les capucins mobilisent leurs réseaux : les tertiaires tourangeaux, mais aussi ceux de Laval et du Pouliguen font partie des généreux donateurs. Les travaux avancent rapidement et un an plus tard, le 14 mai 1931, la bénédiction de la chapelle donne lieu à d'imposantes festivités. Les frères Perret « ont été empêchés de venir au dernier moment » (peut-être sont-ils en réalité mécontents de ce que la nef ait été amputée d'une travée par rapport au plan initial), mais le père Ange leur rend un vibrant hommage au cours du repas de fête qui suit la cérémonie: « *notre reconnaissance, elle va à nos architectes distingués dont le nom vient au premier rang parmi les maîtres dans le travail et l'architecture du ciment armé. Dans la réalisation de cette œuvre, ils ont apporté non seulement toute la science d'un art, dont ils ont été les initiateurs, mais nous témoignant un intérêt et une sympathie profonde, ils ont voulu donner à leurs œuvres religieuses la note spéciale de notre vie franciscaine, l'austérité dans la joie. La joie, n'est-ce pas là ce que nous inspirent ces flots de lumière qui pénètrent avec les teintes adoucies et variées à travers les larges baies de l'édifice. La joie et la confiance, n'est-ce pas l'impression de l'âme en contemplant ces colonnes si sveltes qui supportent la voûte ; et en même temps l'austérité, c'est bien ce qui convenait dans une chapelle franciscaine. Ici la rectitude et la sévérité des lignes portent au recueillement et à la prière* ».

L'enthousiasme du père Ange semble partagé par ses frères. En 1934, on lit dans les annales que « notre couvent est devenu peut-être le plus beau de notre province ». La chapelle se compose d'une nef soutenue par de fins piliers de béton, et d'un chœur liturgique un peu plus étroit, éclairé par un lanterneau.



Contrairement à l'ancienne tradition capucine, le chœur des religieux n'est pas situé derrière le maître-autel, mais il s'ouvre à angle droit par rapport à la nef. Les célèbres « claustras » des frères Perret – ces murs de béton ajourés –

laissent abondamment passer la lumière. On notera en particulier le beau carré de la façade où se dessine une croix.

Des générations de religieux se sont succédé dans cette chapelle : certains, toujours bien vivants, ont le souvenir « d'y avoir souvent prié ». C'est bien là l'essentiel ! Dans les années 70, les capucins, moins nombreux, ont fait construire un nouveau couvent sur une partie de la propriété et ils ont cédé l'ancien à un institut médico-pédagogique. Le promeneur peut toujours apercevoir de la rue de la Pierre, la façade de la chapelle, avec le grand carré de claustras surmonté des traditionnelles conformités.



Pierre Moracchini

L'exposition est présentée sur le site : <http://www.expositionperret.fr/>

Notre site Internet

Le site internet de la Bibliothèque est un outil précieux au service de la Bibliothèque franciscaine des capucins.

Adresse du site : <http://www.bibliothequefranciscaine.org/>

Le site enregistre *près de 10 à 20 visites par jour* et *près de 20 à 30 pages vues par jour* également.

Les pages les plus visitées (dans l'ordre décroissant) :

La page d'accueil

Les Etudes franciscaines

La Base bibliographique

La Présentation du catalogue

Le franciscanisme dans l'art et la culture

L'Association des Amis de la BFC

Echos des conférences

Liens et ressources

Et la page : « nous contacter »

N'hésitez pas à le consulter et à le recommander autour de vous !

Le coin des « Amis de la Bibliothèque franciscaine des capucins »

Notre association a tenu son AG annuelle en octobre dernier, juste avant la soirée animée par François Delmas-Goyon (« François, au fil des sources »). Frère Dominique Lebon, Ofm-cap, est notre nouveau président. Le conseil de l'Association a été étoffé par l'arrivée de frère Jean-Louis Paumier, ofm, qui est archiviste de la province franciscaine de Paris et rédacteur du Bulletin du Service de Communication franciscaine.

La **Bibliothèque franciscaine des capucins** est extraordinairement riche en ouvrages et documents. Elle est la mémoire de la famille de Saint François

en notre pays. Universitaires, chercheurs et curieux la fréquentent pour y retrouver et faire revivre les traces de notre passé proche ou lointain au travers des incunables, des images et des œuvres accumulées au cours des quatre siècles d'existence de cette bibliothèque.

Fondée en 2002, **l'Association des Amis de la Bibliothèque** a été constituée pour contribuer à valoriser le fonds historique, iconographique et religieux de la Bibliothèque franciscaine des capucins. Elle a ainsi pour but d'aider la bibliothèque à se développer et à faire connaître cette composante de notre histoire et de la pensée, remplissant de ce fait quasiment **un rôle d'intérêt public**.

En s'adossant à ce précieux patrimoine, l'Association des Amis de la Bibliothèque contribue à diffuser aujourd'hui la culture et la spiritualité franciscaine.

A cette fin, elle organise des évènements qui sont autant de lieux d'information et d'échanges ouverts à toutes les personnes qui sont susceptibles de s'intéresser à l'héritage spirituel de François et de Claire et de la famille franciscaine.

Il faut également associer à cet ensemble les « Etudes franciscaines » qui contribuent grandement à faire apparaître la Bibliothèque comme lieu source.

Pour faire connaître ses activités, l'Association publie à l'intention de ses adhérents cette LETTRE de la Bibliothèque franciscaine des capucins. Vous pouvez également aller sur notre site internet :

<http://www.bibliothequefranciscaine.org/>

La cotisation annuelle est de 10€ ou plus, chèque à l'ordre des « Amis de la BFC », à adresser (avec vos coordonnées !) à :

« Les Amis de la BFC » – 32 rue Boissonade – 75014 PARIS

Conférence pour le 70° anniversaire de la mort du père Corentin Cloarec

Afin de commémorer le 70° anniversaire de l'assassinat du père Corentin Cloarec par la Gestapo le 28 juin 1944, *une conférence est organisée au Couvent Saint François, à Paris rue Marie-Rose, le 28 juin 2014 à 18h30* qui donnera l'occasion de faire connaître cette figure marquante et son action dans la résistance. Un Comité a été constitué qui mène une recherche poussée. Une brochure sera éditée présentant aussi d'autres franciscains qui se sont illustrés dans la Résistance.

Ecole franciscaine de Paris

L'Ecole franciscaine de Paris propose, pour cette année 2013-2014, un séminaire qui s'adresse aux étudiants d'histoire, de théologie, et aux personnes souhaitant une meilleure connaissance des sources, de l'histoire et de la tradition franciscaine.

*Séminaire pour l'année 2013-2014 :
une théologie franciscaine pour aujourd'hui*

Les séances du séminaire se tiennent, de 15h à 18h, à la salle Saint-François, au Couvent des Frères Capucins, 32 rue Boissonnade -75014 Paris.

Pour tous renseignements, aller sur le site :

<http://ecole-franciscaine-de-paris.fr/2013-2014-une-theologie-franciscaine-pour-aujourd'hui/>

Notre prochain rendez-vous au Couvent des Capucins :

Jeudi 23 janvier 2014 à 18h30

Les couvents du Tiers-Ordre régulier en Normandie (XVII^e-XVIII^e siècles)

Conférence donnée par

Bernadette Chaignet-Sortais, historienne de l'art.

La soirée sera introduite par Pierre Moracchini, qui nous précisera qui étaient (et qui sont) ces tertiaires réguliers de la Famille franciscaine.

SOMMAIRE

Vie de l'Association...	Page 3
Le choix des bibliothécaires	Page 4
2014 : nos anniversaires de famille	Page 6
Auguste Perret, architecte des Capucins !	Page 9
Notre site internet	Page 13
Le coin des « Amis de la Bibliothèque franciscaine »	Page 13
70 ^e anniversaire de la mort du P. Corentin Cloarec	Page 15
Ecole franciscaine de Paris	Page 15
Notre prochain rendez-vous	Page 16
Sommaire	Page 16

Bibliothèque Franciscaine des Capucins – 32 rue Boissonade- 75014 Paris
Tel : 01 40 64 59 36 site : www.bibliothequefranciscaine.org